

Mode d'emploi

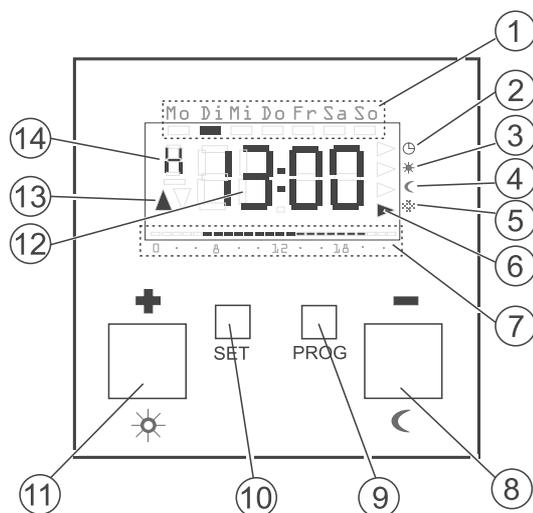
Thermostat avec horloge
0389 ..

GIRA

Table des matières

Affichage normal de l'écran	3
Commande fondamentale du thermostat	3
Détail des affichages et des touches	3
A propos de ce mode d'emploi	4
Comment fonctionne le thermostat	4
Mettre le thermostat en service	4
Prolonger la phase de chauffage (fonction fête)	5
Terminer la fonction fête	5
Commutation sur la température d'abaissement (touche d'économie)	5
Commuter pour une courte durée sur la température d'abaissement	5
Commuter pour une longue durée sur la température d'abaissement	5
Désactiver la température d'abaissement	5
Régler une température individuelle	6
Désactiver la température individuelle	6
Verrouillage des touches	6
Réglages dans le menu programme	7
Comment arriver aux éléments de menu dans le menu programme	7
Régler la date et l'heure – élément de menu Uhr	7
Modifier les niveaux de température – élément de menu tEMP	8
Modifier le programme temporisé – élément de menu ProG	9
Régler le programme de vacances – élément de menu UrLb	11
Activer/désactiver la fonction de protection contre le gel – élément de menu FrSt	12
Nettoyer le thermostat	12
Garantie	13

Affichage normal de l'écran



Commande fondamentale du thermostat

Avec les touches + ou -, vous réglez les valeurs telles que l'heure du jour ou la température.

Avec la touche S, vous confirmez les valeurs réglées.

Si vous n'appuyez pas sur la touche S après un réglage, l'affichage revient automatiquement à l'affichage normal 5 secondes après le dernier actionnement de touche. Dans ce cas, les modifications des valeurs respectives ne sont pas acceptées.

Avec la touche P, vous pouvez à tout moment revenir au programme temporisé normal.

Détail des affichages et des touches

- ① Le jour de la semaine actuel est affiché ici.
- ② Symbole pour le mode de fonctionnement "programme temporisé".
- ③ Symbole pour le mode de fonctionnement "température confort".
- ④ Symbole pour le mode de fonctionnement "température d'abaissement".
- ⑤ Symbole pour le mode de fonctionnement "température de protection contre le gel".
- ⑥ Le mode de fonctionnement respectivement actuel est indiqué ici à l'aide de triangles.
- ⑦ Les plages réglées dans le programme temporisé pour la température confort sont représentées ici.
- ⑧ Touche - ou , également appelée touche d'économie.
- ⑨ Touche P.
- ⑩ Touche S.
- ⑪ Touche + ou , également appelée touche de fonctionnement prolongé.
- ⑫ L'heure est affichée ici.
Vous pouvez faire modifier cet affichage par votre installateur, p. ex. pour afficher la température.
- ⑬ On indique ici si le système chauffe (s) ou réfrigère (t) momentanément.
- ⑭ Des informations détaillées respectives sur les réglages que vous effectuez sont affichées ici: p. ex. **H** si vous réglez l'heure du jour.

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient les symboles et marquages suivants:

1. Les instructions d'action sont numérotées en continu.
 - 3 Les résultats d'actions sont identifiés par cette coche.
- Ce point caractérise les énumérations.



Indication!

Les indications d'utilisation économique du thermostat sont caractérisées par ce sigle.

Comment fonctionne le thermostat

Votre thermostat fonctionne de manière similaire à une horloge programmable – à des moments déterminés réglables, votre installation de chauffage est réglée par le thermostat sur trois températures réglables:

- La **température confort** est habituellement utilisée pour la journée, plus précisément pour les heures de votre présence.
- La **température d'abaissement** est habituellement utilisée pour la nuit. Elle s'appelle également température économie.
- La **température de protection contre le gel** est habituellement utilisée pour des périodes de longue absence (p. ex. vacances). La température est juste assez élevée pour que votre installation de chauffage reste protégée contre le gel.

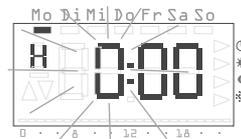
Mettre le thermostat en service

Lors de la première mise en service du thermostat ainsi qu'après une mise hors service de longue durée, p. ex. après une coupure de courant, le thermostat se met automatiquement en mode d'introduction de l'heure – vous **devez** introduire ici les valeurs actuelles.

(Vous pouvez modifier ces données plus tard --> vous trouverez les détails à ce sujet sous "Régler la date et l'heure – élément de menu Uhr" à la page 7).

- 3 L'affichage de l'heure clignote

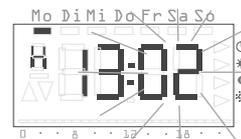
1. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que vous ayez réglé l'heure désirée.



Format de l'heure

Vous pouvez faire afficher l'heure au format normal de 24 heures (0H...23H) ou au format américain du matin (12AM...11AM) et de l'après-midi (12PM...11PM). Lorsque vous réglez l'heure, l'affichage commence par l'affichage sur 24 heures, puis le format AM/PM. Selon le format de l'heure que vous confirmez avec S, l'heure est ensuite affichée au format 24 heures ou au format **AM/PM**.

2. Appuyez sur la touche S.
- 3 L'heure est réglée et l'affichage des minutes clignote.
3. Vous devez maintenant introduire toutes les données supplémentaires de la même manière:
 - les minutes
 - l'année calendrier
 - le mois
 - le jour
4. Confirmez respectivement avec la touche S.
- 3 Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement à l'affichage normal.



Prolonger la phase de chauffage (fonction fête)

Si nécessaire, vous pouvez prolonger ou enclencher la température confort – ce qu'on appelle la fonction fête. Cette prolongation est unique, à l'expiration de la prolongation, le programme temporisé réglé se déroule à nouveau normalement.

Indication!

Vous pouvez prolonger ou enclencher la phase de chauffage de jusqu'à quatre heures. En outre, vous pouvez répéter cette prolongation à volonté.

1. Appuyez sur la touche .
- 3 La température confort est prolongée de 1 heure pour chaque actionnement de touche – à compter à partir du moment de l'actionnement de touche.
Au bord inférieur de l'écran clignote la période réglée à l'aide de la fonction fête.
- 3 Après quelques secondes sans actionnement de touche, l'écran revient à l'affichage normal.
Au bord inférieur de l'écran clignote la période réglée à l'aide de la fonction fête.



Terminer la fonction fête

Vous pouvez terminer la fonction fête comme suit:

1. Appuyez sur la touche P pour désactiver la fonction fête.
- 3 Le thermostat revient au programme temporisé normal.

Commutation sur la température d'abaissement (touche d'économie)

Avec la touche d'économie, vous pouvez commuter sur la température d'abaissement pour une courte période ou également en cas d'absence prolongée.

Commuter pour une courte durée sur la température d'abaissement

1. Appuyez sur la touche  pendant moins de 5 secondes.
- 3 Le thermostat commute sur la température d'abaissement. Le mode de fonctionnement de température d'abaissement est affiché.



Cette commutation est maintenue jusqu'au moment de commutation suivant dans le programme temporisé.

Commuter pour une longue durée sur la température d'abaissement

1. Maintenez la touche  enfoncée pendant plus de 5 secondes.
- 3 Le thermostat commute **de manière durable** sur la température d'abaissement. Le mode de fonctionnement de température d'abaissement est affiché, l'affichage du programme temporisé s'éteint.



Cette commutation est conservée jusqu'à ce que vous reveniez au programme temporisé normal.

2. Appuyez sur la touche P pour revenir au programme temporisé normal.

Désactiver la température d'abaissement

Vous pouvez désactiver la température d'abaissement à tout moment:

1. Appuyez sur la touche P pour désactiver la température d'abaissement.
- 3 Le thermostat revient au programme temporisé normal.

Régler une température individuelle

Vous pouvez régler une température individuelle si la température momentanément réglée du programme temporisé ne vous semble pas appropriée.

1. Appuyez sur la touche S.
- 3 La température individuelle actuellement réglée est affichée clignotante.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour régler la température individuelle.
3. Appuyez sur la touche S pour confirmer la température individuelle réglée.



- 3 Le thermostat revient à l'affichage normal et règle la température individuelle réglée jusqu'au moment de commutation suivant du programme temporisé. Tant que la température individuelle est utilisée comme valeur de consigne pour la régulation, aucun mode de fonctionnement (confort, abaissement, protection contre le gel) n'est affiché, aucune des températures correspondantes n'ayant de validité.



Indication

Si on n'appuie pas sur la touche S, l'affichage revient après 5 secondes à l'affichage normal. Dans ce cas, les modifications éventuelles de la température de consigne ne sont pas acceptées.

Désactiver la température individuelle

Vous pouvez désactiver la température individuelle à tout moment:

1. Appuyez sur la touche P pour désactiver la température individuelle.
- 3 Le thermostat revient au programme temporisé normal.

Verrouillage des touches

Afin d'empêcher une manipulation par inadvertance ou non autorisée du thermostat, vous pouvez enclencher le verrouillage des touches dans l'affichage normal.

Enclencher le verrouillage des touches

1. Maintenez les touches S et + enfoncées pendant plus de 5 secondes.
- 3 Lorsque le verrouillage des touches est actif, "---" apparaît à chaque actionnement de touche dans l'affichage pour signaler que la commande désirée a été refusée.



Désactiver le verrouillage des touches

1. Maintenez les touches S et + enfoncées pendant plus de 5 secondes.
- 3 Pendant le déverrouillage, "-- --" apparaît pendant 5 secondes dans l'affichage. Lorsque le verrouillage des touches est annulé, l'affichage normal apparaît à nouveau et on peut relâcher les touches.

Réglages dans le menu programme

Dans le menu programme, vous pouvez modifier les réglages suivants:

- Date et heure (élément de menu **Uhr**)
- Niveaux de température (élément de menu **tEmP**)
- Programme temporisé (élément de menu **ProG**)
- Fonction vacances (élément de menu **UrLb**)
- Fonction de protection contre le gel (élément de menu **FrSt**)

Comment arriver aux éléments de menu dans le menu programme

Quel que soit le réglage que vous désirez modifier, vous arrivez dans tous les cas de la manière suivante à l'élément de menu désiré dans le menu programme:

1. Dans l'affichage normal, appuyez sur la touche P pendant au moins 5 secondes pour arriver au menu programme.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver à l'élément de menu désiré, dans l'exemple ci-contre vous voyez le premier élément de menu, l'heure.
3. Appuyez sur la touche S pour sélectionner l'élément de menu.



Régler la date et l'heure – élément de menu Uhr

Vous pouvez modifier la date et l'heure à tout moment à volonté.



Indications!

L'horloge est conçue comme horloge programmable hebdomadaire, elle fonctionne encore pendant au moins quatre heures en cas de panne de courant.

Le changement heure d'été/heure d'hiver a lieu automatiquement.

Le calendrier incorporé tient automatiquement compte des années bissextiles.

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **Uhr** (voir ci-dessus).

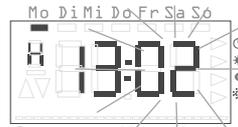
- 3 L'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que vous ayez réglé l'heure désirée.



Format de l'heure

Vous pouvez faire afficher l'heure au format normal de 24 heures (0H...23H) ou au format américain du matin (12AM...11AM) et de l'après-midi (12PM...11PM). Lorsque vous réglez l'heure, l'affichage commence par l'affichage sur 24 heures, puis le format AM/PM. Selon le format de l'heure que vous confirmez avec S, l'heure est ensuite affichée au format 24 heures ou au format **AM/PM**.

3. Appuyez sur la touche S.
- 3 L'heure est réglée et l'affichage des minutes clignote.
4. Procédez maintenant de la même manière pour les autres réglages, à savoir:



- les minutes – l'heure est réglée après confirmation avec S
- l'année calendrier
- le mois
- le jour – introduisez ici uniquement la date; l'introduction du jour de la semaine n'est pas nécessaire, celui-ci étant automatiquement calculé à partir de la date introduite.



La date ne doit pas être réglée!

Lorsque la date (correcte) est déjà réglée, vous pouvez déjà quitter ce réglage avec la touche P.

5. Confirmez respectivement avec la touche S.

- Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement dans le menu programme.
- Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.

Modifier les niveaux de température – élément de menu tEMP

Dans l'élément de menu **tEMP**, vous pouvez modifier les niveaux de température suivants:

- Température confort (préréglage 21,0 °C)
- Température d'abaissement (préréglage 18,0 °C)
- Température de protection contre le gel (préréglage 10,0 °C)



Contrôler la température de protection contre le gel

Vous pouvez encore une fois contrôler et régler la température de protection contre le gel dans l'élément de menu "fonction de protection contre le gel". Une modification de la température de protection contre le gel dans un des éléments de menu agit directement sur l'autre élément de menu respectif. Dans le thermostat, une seule température de protection contre le gel est valable!

- Allez au menu programme à l'élément de menu **tEMP** (voir page 7).
- Le réglage de la température confort est affiché clignotant. En outre, l'affichage du mode de fonctionnement clignote au bord droit de l'écran.
- Appuyez sur les touches + ou - pour régler la température désirée
- Confirmez avec la touche S.
- L'affichage passe automatiquement au niveau de température suivant, la température d'abaissement.
- Procédez de manière similaire pour régler la température d'abaissement et la température de protection contre le gel.
- Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement dans le menu programme.
- Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.



Annuler les modifications des niveaux de température:

- Appuyez sur la touche P pour annuler le réglage des niveaux de température.
- Vous revenez automatiquement au menu programme. Le niveau de température que vous avez ouvert en dernier lieu pour modification n'est pas enregistré.
- Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.

Modifier le programme temporisé – élément de menu ProG

Dans l'élément de menu **ProG**, vous pouvez modifier les moments de commutation de votre thermostat. Vous disposez au maximum de 32 moments de commutation. Chaque moment de commutation définit un moment dans la semaine auquel il y a changement entre le fonctionnement de confort et le fonctionnement à température réduite. Vous pouvez modifier l'heure par pas de 10 minutes.

Après la mise en service, un programme temporisé prédéfini en usine est activé.

Jours de la semaine	Période
Lundi-vendredi	6:00 – 22:00 température confort
Samedi, dimanche	6:00 – 23:00 température confort

Ces réglages peuvent être modifiés ou complétés à volonté.

Consulter les moments de commutation

- Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 7).
- Le premier moment de commutation est affiché.
- Appuyez sur les touches + ou - pour consulter les autres moments de commutation.
- Les moments de commutation sont affichés chronologiquement de manière croissante, en commençant par le lundi 0:00 heure au maximum jusqu'au dimanche 23:50.



- 3 A la fin de la liste, un moment de commutation vide est affiché, dans la mesure où au moins un moment de commutation est encore disponible.



Modifier un moment de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 7).
2. Appuyez sur la touche S pour un moment de commutation existant.

- 3 Le moment de commutation est ouvert pour modification, l'affichage de l'heure clignote.



3. Appuyez sur les touches + ou - pour modifier l'affichage de l'heure.
4. Confirmez avec la touche S.
5. Procédez de la même manière pour les autres réglages, à savoir:
 - les minutes
 - le jour – les jours de la semaine Lu-Di sont d'abord proposés ici, ensuite les groupes Sa-Di, Lu-Ve, Lu-Sa et Lu-Di.
 - Température de confort ou d'abaissement



Groupement de jours

Lorsqu'un groupement de jours est sélectionné, un point de programme propre avec l'heure indiquée et le niveau de température est défini pour chaque jour sélectionné du groupe.

Une modification de l'ensemble du groupement n'est pas possible, seuls les points de programme individuels peuvent être modifiés.

6. Confirmez respectivement avec S.
- 3 Après la dernière confirmation avec S, le moment de commutation modifié est mémorisé et le moment de commutation suivant dans l'ordre chronologique est affiché.

Effacer un moment de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 7).
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver au moment de commutation désiré.
3. Maintenez les touches + et - enfoncées pendant plus de 5 secondes.
- 3 Le moment de commutation est irrévocablement effacé et le moment de commutation suivant dans l'ordre chronologique est affiché.

Effacer tous les moments de commutation

Avec cette fonction, vous pouvez effacer tous les moments de commutation mémorisés. Ceci peut p. ex. être utile lorsqu'un changement complet du programme temporisé est nécessaire et que l'effacement de points de programme individuels est trop fastidieux.

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 7).
2. Sélectionnez avec les touches + ou - un moment de commutation quelconque.
3. Maintenez les touches + et - enfoncées pendant plus de 10 secondes.
- 3 Tous les moments de commutation sont irrévocablement effacés et un point de programme vide apparaît avec l'affichage "--:--".



Indication

Lors de ce processus, les moments de commutation programmés en usine sont également effacés. Ces temps peuvent être rétablis à l'aide de la fonction de réinitialisation (Reset).

Insérer un nouveau moment de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 7).
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver au moment de commutation vide.
3. Confirmez avec la touche S.

Vous pouvez maintenant procéder à tous les réglages pour un nouveau moment de commutation:

3. Le nouveau moment de commutation est ouvert pour modification, l'affichage de l'heure clignote.
4. Appuyez sur les touches + ou - pour modifier l'affichage de l'heure.
5. Confirmez avec la touche S.
6. Procédez de la même manière pour les autres réglages, à savoir:
 - les minutes
 - le jour – les jours de la semaine Lu-Di sont d'abord proposés un par un ici, ensuite les groupes Sa-Di, Lu-Ve, Lu-Sa et Lu-Di.
 - Température de confort ou d'abaissement



Groupement de jours

Lorsque vous sélectionnez un groupement de jours, un moment de commutation propre avec l'heure indiquée et le niveau de température est défini pour chaque jour sélectionné du groupe.

Une modification de l'ensemble du groupement n'est pas possible, seuls les moments de commutation individuels peuvent être modifiés.

7. Confirmez respectivement avec S.
3. Après la dernière confirmation avec S, le moment de commutation modifié est mémorisé et le moment de commutation suivant dans l'ordre chronologique est affiché.

Annuler les réglages du programme temporisé

Vous pouvez **annuler** les modifications du programme temporisé lorsqu'aucun moment de commutation n'est ouvert pour modification.

1. Appuyez à cet effet sur la touche P.
3. Vous revenez automatiquement au menu programme. Le moment de commutation momentanément actif, qui était affiché pour réglage, n'est pas mémorisé.
2. Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.

Indications supplémentaires concernant la programmation de moments de commutation

- Si aucun moment de commutation n'est plus disponible, aucun moment de commutation vide n'est proposé.
- Si un groupe de jours est programmé et qu'il n'y a plus assez de moments de commutation libres, **FULL** est affiché et le nombre de moments de commutation encore libres est affiché. Vous devez ici décider vous-même si vous libérez les moments de commutation manquants ou si vous pouvez introduire autrement la programmation désirée, via des jours individuels.
- Si un groupe de jours couvre un moment de commutation existant, le moment de commutation existant est écrasé sans interrogation de confirmation.
- Si un nouveau moment de commutation est défini au moment d'un moment de commutation existant, le moment de commutation existant est écrasé sans interrogation de confirmation.
- Si un moment de commutation existant est modifié et placé à un moment déjà occupé par un autre moment de commutation existant, le moment de commutation existant est écrasé sans interrogation de confirmation.
- Les moments de commutation redondants (moments de commutation dans le programme temporisé qui ne conduisent à aucun changement du niveau de température) ne sont pas automatiquement reconnus ni supprimés. Vous devez rechercher et éliminer vous-même de tels moments de commutation si vous avez besoin de moments de commutation libres supplémentaires.

Régler le programme de vacances – élément de menu **UrLb**

Dans l'élément de menu **UrLb**, vous disposez d'un programme de vacances. Vous réglez ici les dates de début et de fin de votre absence. Pendant cette période, on règle à un niveau de température constant au choix. A l'expiration de la période de vacances, le programme de vacances est automatiquement effacé afin qu'il ne se répète pas chaque année.

Régler la période de vacances

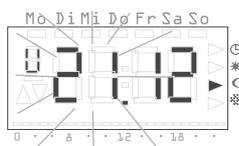
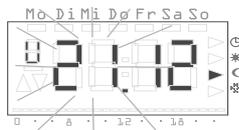
1. Allez au menu programme à l'élément de menu **UrLb** (voir page 7).

3. A l'entrée dans l'élément de menu **UrLb**, il apparaît soit:

- le début des vacances avec le jour et le mois

ou

- l'affichage "--:--" si aucune période de vacances n'a encore été définie.



2. Appuyez sur la touche S pour régler une période de vacances.

3. La date actuelle est automatiquement reprise comme début des vacances. Vous pouvez cependant également modifier cette date:

3. Le mois est affiché clignotant.

3. Appuyez sur les touches + ou - pour régler le mois.

4. Confirmez avec la touche S.

3. Le jour commence à clignoter.

5. Appuyez sur les touches + ou - pour régler le jour.

6. Appuyez à nouveau sur la touche S.

3. L'affichage passe à la fin des vacances.

3. Le mois est affiché clignotant.

7. Procédez maintenant de la même manière pour régler la fin des vacances (mois et jour).

8. Confirmez respectivement avec la touche S.

3. L'affichage du mode de fonctionnement commence à clignoter.

9. Appuyez sur les touches + ou - pour régler le niveau de température qui doit être maintenu pendant les vacances. Les trois niveaux de température (confort, abaissement et protection contre le gel) sont disponibles.

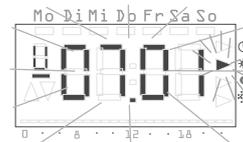
10. Confirmez avec la touche S.

3. Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement dans le menu programme.

11. Appuyez sur la touche P et le thermostat revient à l'affichage normal.

3. Dès que la date interne atteint le jour de vacances indiqué à 0:00 h, le niveau de température est modifié.

L'affichage à l'écran change et indique la date de fin des vacances.



Effacer la période de vacances

1. Allez à l'élément de menu **UrLb**.

2. Maintenez les touches + et - enfoncées pendant plus de 3 secondes pour effacer complètement une période de vacances introduite.

3. Le thermostat revient au menu programme.

3. Appuyez sur la touche P et le thermostat revient à l'affichage normal.

Activer/désactiver la fonction de protection contre le gel – élément de menu FrSt

Vous pouvez ici uniquement activer de manière durable la fonction de protection contre le gel.



Température de protection contre le gel

La température de protection contre le gel peut uniquement être réglée dans la plage de +5 °C à +15 °C.

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **FrSt** (voir page 7).
3. La température de protection contre le gel réglée est affichée clignotante. En outre, l'affichage correspondant du mode de fonctionnement clignote au bord droit de l'écran.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour sélectionner la température de protection contre le gel désirée.
3. Confirmez avec la touche S.



Modification de la température de protection contre le gel

Une modification de la température de protection contre le gel agit également sur la température de protection contre le gel réglée sous "Modifier les niveaux de température" (voir page 8).

3. A l'écran apparaît l'affichage **On** ou **OFF**.
4. Appuyez sur la touche + pour enclencher la protection contre le gel (**On**) ou sur la touche - pour désactiver la protection contre le gel (**OFF**).
5. Appuyez sur la touche S.
3. La fonction de protection contre le gel est activée ou désactivée et l'affichage revient au menu programme.



6. Appuyez sur la touche P et le thermostat revient à l'affichage normal.
3. Après la désactivation de la fonction de protection contre le gel, le thermostat revient au fonctionnement permanent à température réduite.

Procédez comme suit pour revenir au programme temporisé normal:

1. Dans l'affichage normal, appuyez sur la touche P pendant au moins 5 secondes pour arriver au menu programme.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver à l'élément de menu **ProG**.
3. Appuyez sur la touche S pour sélectionner l'élément de menu **ProG**.
4. Appuyez sur la touche P pour réactiver le programme temporisé normal.

Nettoyer le thermostat

1. Essuyez le boîtier du thermostat uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
2. N'utilisez pas de produit de nettoyage, ceux-ci peuvent détériorer le boîtier du thermostat.

Garantie

Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales.
Veuillez envoyer l'appareil franco de port avec une description du défaut
à notre service après-vente central:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Téléphone: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Télécopie: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA

Instructions de montage et de mise en service
pour l'électricien

Thermostat avec horloge
0389 ..

GIRA

Table des matières

A propos de ce mode d'emploi	3
Mode de fonctionnement	3
Installation	4
Consignes d'installation et de sécurité	4
Montage	4
Raccordement électrique	5
Fonctions de sécurité	5
Mise en service (réglage de base)	6
Affichage normal (n)	7
Mode de fonctionnement (b)	7
Différence de commutation (d)	7
Température de limitation (G)	7
Température à la sonde externe (F)	7
Durée minimale d'enclenchement (t)	8
Calibrage de la sonde (o)	8
Optimisation de montée en température (E)	8
Gradient d'optimisation de montée en température (r)	8
Régulation d'heure d'été (S)	8
Précision de marche (U)	9
Version de logiciel (-)	9
Réinitialisation de tous les réglages (Reset)	9
Caractéristiques techniques.....	10
Garantie	11

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient les symboles et marquages suivants:

1. Les instructions d'action sont numérotées en continu.
 - 3 Les résultats d'actions sont identifiés par cette coche.
- Ce point caractérise les énumérations.



Indication!

Les indications d'utilisation économique du thermostat sont caractérisées par ce sigle.



Attention

Les indications concernant des risques de dommages pour les personnes ou l'appareil sont indiquées par ce symbole

Mode de fonctionnement

Le thermostat est un régulateur électronique avec horloge incorporée, qui peut activer un relais de commutation en fonction de la température et/ou du temps et activer ou désactiver ainsi des consommateurs électriques avec un courant maximal de 8 A ($\cos \varphi = 1$) ou 4 A ($\cos \varphi = 0,6$).

La mesure de température peut se faire au choix via une sonde de mesure incorporée ou via un sonde de mesure externe optionnelle.

installation

Consignes d'installation et de sécurité



Attention

Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien.

Le thermostat est conçu pour le montage encastré. Il comprend deux unités:

- Le module encastré, qui abrite l'électronique de puissance et les raccordements (pour boîte encastrée)
- Le module rapporté régulateur avec les éléments de commande, qui est enfiché sur le module encastré.



Attention

Une erreur de raccordement peut entraîner une détérioration de l'appareil de régulation ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à un raccordement incorrect et/ou à une manipulation inappropriée!

- Avant tous travaux sur le thermostat, mettre l'appareil hors tension et le verrouiller contre le réenclenchement!
- Utiliser le thermostat uniquement pour le raccordement à des lignes posées à demeure dans des locaux fermés secs.
- Ne pas laisser venir les lignes sous tension de réseau, telles que les lignes d'alimentation et de raccord par relais en contact, avec des lignes à basse tension, telles que des lignes de sonde (écartement minimum 4 mm pour les conducteurs avec isolation de base).
- Si le thermostat ne fonctionne pas après le montage, veuillez d'abord vérifier le raccordement correct et l'alimentation.

- Poser la sonde de sol du thermostat dans un tube de protection de sonde. Si vous utilisez un tube de protection de sonde ouvert, fermez celui-ci avec un bouchon, afin que ni la colle pour carrelage ni le matériau de la chape ne puissent pénétrer dans le tube de protection de sonde et détériorer la sonde. Utilisez exclusivement des sondes de la classe de protection II.

Montage

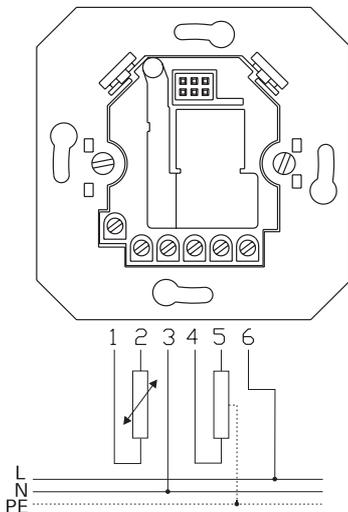
Le thermostat peut être placé ou monté dans des boîtes encastrées.

Pour un fonctionnement optimal, respectez les indications suivantes:

- Nous recommandons une hauteur de montage optimale de 1,50 m.
- Ne pas exposer le thermostat au rayonnement solaire direct ni l'utiliser dans des zones à courant d'air ou avec de l'air préchauffé (p. ex. près de cuisinières électriques, réfrigérateurs ou similaires ni dans une zone de rayonnement thermique direct de radiateurs), le comportement de régulation étant influencé par la chaleur.
- Ne pas placer le thermostat dans le même boîtier que d'autres appareils électriques, p. ex. variateurs, le dégagement de chaleur éventuel pouvant influencer le thermostat.
- Pour l'utilisation avec une sonde de température externe, on doit poser un tube vide (tube en matière plastique flexible ou rigide) jusqu'au point de mesure p. ex. dans le plancher. Sélectionnez pour la sonde externe un lieu d'installation auquel la température ambiante peut être mesurée de manière aussi neutre que possible.

Raccordement électrique

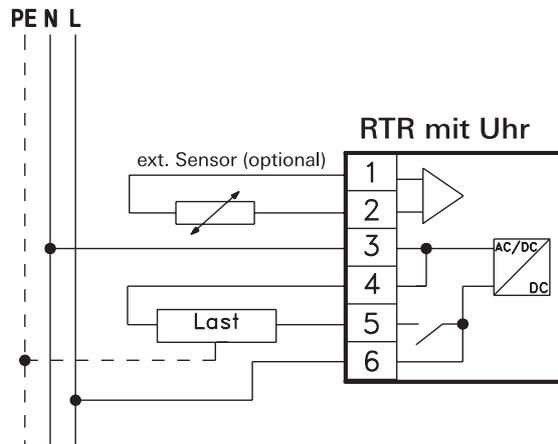
Toutes les bornes de raccordement sont pourvues de vis à fente pour montage avec un tournevis. Pour les travaux, on peut utiliser un tournevis habituel avec lame de 3 mm.



Il y a 6 bornes prévues pour le raccordement:

- 1 - Sonde externe
- 2 - Sonde externe
- 3 - N
- 4 - N
- 5 - L' (contact de relais avec potentiel)
- 6 - L

Grâce à deux possibilités de raccordement du conducteur neutre (N), on peut utiliser une borne séparée pour chaque conducteur.



Fonctions de sécurité

Module incorrect

Le module rapporté du thermostat est protégé contre le placement par inadvertance sur le module encastré d'une commande de stores Gira.

En cas de module incorrect, le thermostat affiche l'indication **FAIL** clignotante.

Défaut de la sonde externe

En cas d'utilisation d'une sonde externe, le fonctionnement correct de celle-ci est contrôlé. Si la sonde est défectueuse, le câble d'alimentation interrompu ou en court-circuit, l'affichage indique **FAIL**.

Pour une détermination plus précise du défaut, veuillez contrôler la valeur dans le menu des paramètres "Température à la sonde externe (F)" (voir page 20):

- pour une température en dessous de + 3,5 °C, il y a un court-circuit dans la ligne de la sonde ou dans la sonde elle-même.
- pour une température au-dessus de + 85 °C, le câble d'alimentation est interrompu ou la sonde est cassée.

Mise en service (réglage de base)

i Indication importante concernant les modifications dans le menu des paramètres

Les modifications dans ce menu devraient uniquement être effectuées par des spécialistes, aucun fonctionnement de régulation judicieux n'étant le cas échéant possible en cas de réglages incorrects.

Pour passer au menu des paramètres:

1. Dans l'affichage normal, maintenez les touches S et P simultanément enfoncées pendant plus de 5 secondes.

Dans ce menu, on peut définir les paramètres nécessaires à la mise en service.

Les réglages d'usine sont pré-réglés de telle façon qu'un fonctionnement judicieux soit également garanti même sans adaptations dans le menu des paramètres. Si certains paramètres de régulation doivent malgré tout être adaptés, ces réglages peuvent être effectués ici.

Les paramètres suivants peuvent être réglés ou consultés:

n (normal)	Affichage normal (heure, température de consigne, température réelle)
b (fonctionnement)	Mode de fonctionnement d'une sonde interne, d'une sonde externe ou d'une sonde interne avec limitation
d (diff)	Différence de commutation = hystérésis
G (limite)	Température de limitation
F (sonde)	Température à la sonde externe
t (time)	Durée minimale d'enclenchement en secondes [s]
o (offset)	Calibrage de la sonde afin de compenser des influences constructives éventuelles
E (early)	Optimisation de montée en température

r (ramp)	Gradient de l'optimisation de montée en température en minutes par Kelvin [min/K]
S (heure d'été)	Définition de la régulation d'heure d'été utilisée pour le calcul (Europe centrale ou GB)
U (heure)	Valeur de correction de précision de marche en secondes par jour [s/d]
-	Version de logiciel



Pour une meilleure orientation, la lettre respectivement placée en tête est affichée en haut à gauche de l'affichage. A droite, la valeur correspondante est affichée à l'aide des quatre grands chiffres.

Lorsqu'on appuie sur la touche S, le paramètre respectif est ouvert pour édition, la valeur du paramètre est affichée clignotante.

Lorsqu'un paramètre est modifié et confirmé avec S, le menu des paramètres passe automatiquement au paramètre suivant.

Avec la touche P, vous pouvez à tout moment revenir au programme temporisé normal.

i Modifications dans le menu des paramètres

Les modifications aux paramètres sont immédiatement exécutées! Le paramètre est considéré comme modifié indépendamment du fait que vous quittez le menu avec S ou P ou que l'affichage normal soit automatiquement réactivé après quelques secondes.

Affichage normal (n)

Via ce paramètre, on peut sélectionner l'affichage normal du régulateur. Cette information est toujours affichée à l'écran lorsqu'aucun menu n'est sélectionné et qu'aucun réglage de vacances n'est actif.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement mentionnés ci-après.
2. Avec S, il est activé.

Affichage normal	Affichage
Heure actuelle	Uhr*
Température de consigne actuelle	SOLL
Température réelle actuelle	Ist

* préréglé en usine

Mode de fonctionnement (b)

Ce paramètre permet la sélection individuelle de fonction pour le thermostat. On définit ici la sélection de la sonde pour la régulation de température, le mode de fonctionnement chauffage/refroidissement et la fonction de limitation.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement mentionnés ci-après.
2. Avec S, il est activé.

Grandeur de réglage	Mode de fonctionnement	Limitation de la température au sol	Affichage
Sonde interne	Chauffage	---	I.H*
Sonde interne	Refroidissement	Sonde externe	IE.C
Sonde externe	Refroidissement	---	E.C
Sonde interne	Refroidissement	---	I.C
Sonde interne	Chauffage	Sonde externe	IE.H
Sonde externe	Chauffage	---	E.H

* préréglé en usine

Différence de commutation (d)

Ce paramètre définit la différence de commutation (hystérésis) de la fonction de régulation.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner la valeur.
2. Avec S, la valeur est activée.

Si la température réelle actuelle est supérieure de la valeur réglée ici à la température de consigne, le relais est désactivé (mode de fonctionnement chauffage).

Si la température réelle descend en dessous de la valeur de consigne de la valeur réglée ici, le relais est à nouveau activé (mode de fonctionnement chauffage).

En usine, la différence de commutation est réglée sur $\pm 0,2$ °C

Température de limitation (G)

Ce paramètre permet le réglage d'une limitation individuelle de la température du sol. Pour une fonction de limitation activée (mode de fonctionnement avec fonction de limitation sélectionnée), le relais est désactivé dès que la température mesurée à la sonde externe dépasse la température réglée ici (chauffage).

En cas de réfrigération, le relais est désactivé dès que la température mesurée descend en dessous de la température de limitation réglée.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez régler la limitation.
2. Avec S, la limitation est activée.

Il y a une plage de réglage de $+5$ °C à $+55$ °C. En usine, la température de limitation est réglée sur ± 45 °C.

La fonction de limitation n'a pas de différence de commutation, c.-à-d. que la commutation est immédiate en cas de franchissement vers le haut ou vers le bas de la valeur limite.

Température à la sonde externe (F)

Si on sélectionne un mode de fonctionnement qui exige une sonde externe, la valeur de température actuelle est affichée dans cet élément de menu.

On ne peut pas effectuer de modification de cette valeur.

Si on sélectionne un mode de fonctionnement qui fonctionne uniquement avec la sonde interne, "--" apparaît dans l'affichage.

Durée minimale d'enclenchement (t)

Afin d'éviter une commutation fréquente du relais, on peut définir la durée minimale d'enclenchement avec ce paramètre. Ce temps indique pendant combien de temps le relais doit au minimum rester enclenché lorsqu'une demande a activé le relais.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez régler ce paramètre dans la plage de 20 à 500 secondes (8,3 minutes) par pas de 10 secondes.
2. Avec S, la valeur réglée est mémorisée.

Une durée minimale d'enclenchement de 20 secondes est réglée en usine.

Calibrage de la sonde (o)

Avec ce paramètre, on peut décaler la température réelle mesurée de $\pm 3,0$ kelvins. Cette correction peut être utilisée pour compenser des erreurs de mesure provoquées par un placement défavorable du thermostat.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez régler le paramètre.
2. Avec S, le paramètre est mémorisé.

La valeur réglée ici est toujours appliquée à la sonde respectivement active (selon le mode de fonctionnement sélectionné, la sonde de température externe ou interne), qui est utilisée pour la régulation de température.

En usine, le calibrage de la sonde est réglé sur $\pm 0,0$ kelvin.

Optimisation de montée en température (E)

L'optimisation de montée en température détermine à l'aide de cycles de chauffage antérieurs le comportement du local dans le temps et calcule avec cette valeur la constante de temps nécessaire pour atteindre à temps la température de consigne désirée.

L'optimisation automatique de montée en température peut être activée (**On**) et désactivée ici (**OFF**). Lorsque l'optimisation de montée en température est désactivée, la commutation a lieu exactement selon les consignes du programme temporisé.

1. Vous pouvez régler l'optimisation de montée en température sur **On** à l'aide de la touche + et sur **OFF** à l'aide de la touche -.
2. Avec S, le réglage est mémorisé.

En usine, l'optimisation de montée en température est activée (**On**).

Gradient d'optimisation de montée en température (r)

Le gradient actuel utilisé pour le calcul de la constante de temps peut être contrôlé dans cet élément de menu. L'affichage indique le temps nécessaire en minutes pour chauffer le local d'un kelvin (1 K).

Lorsque l'optimisation de montée en température est activée, ce gradient est toujours redéterminé lors du passage d'une phase d'abaissement à une phase de confort.

D'usine, l'optimisation de montée en température démarre avec un gradient de 15 minutes par kelvin.

Régulation d'heure d'été (S)

On peut sélectionner ici la régulation d'heure d'été, avec laquelle la commutation de l'heure normale à l'heure d'été et inversement doit être calculée. Le thermostat fait la distinction entre l'Europe centrale et la Grande-Bretagne.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement mentionnés ci-après.
2. Avec S, il est activé.

Régulation pour	Début de l'heure d'été	Fin de l'heure d'été	Affichage
Europe centrale	Dernier dimanche de mars de 2:00 h à 3:00 h	Dernier dimanche d'octobre de 3:00 h à 2:00 h	EUr*
Grande-Bretagne	Dernier dimanche de mars de 2:00 h à 3:00 h	Quatrième dimanche d'octobre de 3:00 h à 2:00 h	Gb
Arrêt	---	---	OFF

* préréglé en usine



Indication concernant la fonction d'heure d'été

Si la fonction d'heure d'été est désactivée (OFF), il n'y a pas de changement automatique de l'heure. Tenez compte dans ce cas de ce que le changement d'heure doit être effectué manuellement.

Précision de marche (U)

En usine, on introduit ici une valeur de correction qui garantit la précision la plus élevée possible du fonctionnement de l'horloge.

La valeur représente le montant de la correction en secondes par jour et ne peut pas être modifiée.

Version de logiciel (-)

Cet élément de menu permet de consulter la version de logiciel actuellement installée.



Indiquer la version de logiciel

En cas de signalisation de problèmes techniques ou d'effets secondaires indésirables, indiquez toujours la version du logiciel installé dans le régulateur.

Réinitialisation de tous les réglages (Reset)

Vous pouvez effacer tous les réglages de paramètres et programmations et remettre l'appareil aux valeurs par défaut d'usine:

1. Dans l'affichage normal, maintenez les touches + et - simultanément enfoncées pendant plus de 10 secondes.
- 3 Le régulateur effectue alors un test d'affichage et propose le réglage de l'heure pour la première mise en service.

Caractéristiques techniques

Type	Thermostat GIRA
Plages de température	+10 à +40 °C (température de confort et d'abaissement) + 5 à + 15 °C (température de protection contre le gel) + 5 à + 55 °C (température de limitation) Grandeur de pas respectivement 0,5 K
Différence de température de commutation	± 0,1 à ± 1,3 K, réglable Grandeur de pas 0,1 K
Sonde	Sonde à semi-conducteur (KTY) interne et/ou externe
autres réglages	Guidage par menu avec quatre touches
Fonction temporisée	Horloge programmable électronique avec programme hebdomadaire, commutation automatique heure d'été/heure normale
Emplacements de programmes	32, à répartir à volonté dans la semaine grandeur de pas 10 minutes
Réserve de marche	min. 4 heures via Gold-Cap (condensateur, pas de pile)
Tension de service	230 V AC, 50 Hz
Puissance absorbée	env. 3,7 VA
Type de contact	1 contact normalement ouvert avec potentiel (contact de relais)

Courant de commutation max.	8 A (cos φ = 1), 4 A (cos φ = 0,6)
Durée de vie électrique	au moins 5 x 10 ⁴ commutations
Durée minimale d'enclenchement	20 s à 500 s grandeur de pas 10 s
Protection contre le blocage	après 7 jours de non-actionnement du relais à 10:00 h le jour suivant
Raccordements électriques	Bornes vissées avec vis à fente
Principe de fonctionnement	1.C (pas de principe de fonctionnement de limiteur)
Tension de crête de dimensionnement	4,0 kV
Degré d'encrassement	2
Température ambiante admissible	0 à + 50 °C
Boîtier: Fixation Degré de protection Classe de protection Poids	Montage mural dans/sur boîte encastrée IP 30 II (en cas de montage correct) env. 180 g

Garantie

Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales.
Veuillez envoyer l'appareil franco de port avec une description du défaut
à notre service après-vente central:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Téléphone: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Télécopie: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA